



الدليل الشامل لقسم اللغات الأوروبية والآسيوية كلية اللغات

لجنة اعداد الدليل:

أ. فدوى فخري ابريش
رئيس قسم اللغات الأوروبية والآسيوية

د. ايمان محمود مرسي
منسق الجودة بالقسم

أ. بهاء الدين محمد الدرولي
معيد بقسم اللغة الفرنسية

المقدمة:

أنشأت كلية اللغات بجامعة بنغازي قسم للغات الأوروبية والآسيوية عام 2019 ويعتمد على نظام التخصص الرئيسي والفرعي في اللغات التالية: الفرنسية والإيطالية كتخصص رئيسي مع إضافة تخصص فرعي (اللغة الإنجليزية)، ويمكن إضافة لغات أخرى حسب الحاجة والإمكانات المتاحة.

كلمة رئيس قسم:

أهلاً وسهلاً بكم أعزائي الطلاب والطالبات في قسم اللغات الأوروبية والآسيوية، يعد هذا الدليل مرشداً لكل من أراد التعرف على قسم اللغات الأوروبية والآسيوية وبرامجه. يضم قسم اللغات الأوروبية والآسيوية نخبة من الباحثين والطلبة المتلهفين للغوص في غمار علم اللغويات، والأدب، والثقافة، والترجمة. هذا ويطرح القسم برنامجين: برنامج الليسانس في اللغة الفرنسية / الإنجليزية، وبرنامج الليسانس في اللغة الإيطالية / الإنجليزية.

يقدم قسم اللغات الأوروبية والآسيوية النصح والإرشاد الأكاديمي لطلبته منذ يومهم الأول في الجامعة وذلك لزيادة وعيهم بالمساقات المطروحة ولوائح الجامعة وتعليماتها، وهدفه الرئيسي هو تزويد الطلبة في مرحلة الدراسة الجامعية بالمعرفة والمهارات التي يحتاجونها للنهوض والسعي نحو مستقبل مهني ناجح ومتميز. يعمل القسم حالياً على إضافة شعب أخرى كما يطمح قسم اللغات الأوروبية والآسيوية إلى التوسع في برامجه التخصصية في المستقبل.

بالأصالة عن نفسي ونيابة عن زملائي من أعضاء هيئة التدريس والمعيرين والموظفين يسرني أن أرحب بالطلبة الجدد والمستمرين في الحرم الجامعي. إننا نتطلع إلى التعلم والاستكشاف والنمو معاً. نحن على ثقة من أنكم ستجدون فرصاً غير محدودة للتطور هنا في قسم اللغات الأوروبية والآسيوية. نحن متحمسون للاستثمار في مستقبلكم والشراكة معكم وأنتم تسعون لتحقيق أحلامكم في جامعة بنغازي المكرسة لتعليم الأجيال من قادة ومساهمين من أجل صناعة مجتمع عالمي في نهاية المطاف.

رؤية القسم

تقديم برامج أكاديمية في اللغات الأوروبية والأسبوية والتميز علمياً وثقافياً بين أقسام اللغات المحلية والإقليمية والعالمية.

رسالة القسم

تتمثل في توفير فرص تعلم لغات أجنبية تلبى توقعات وطموحات ورغبات الشباب الليبي للاندماج في القرية الكونية، وأن خريجي القسم ذو كفاءة علمياً وثقافياً تمكنهم من أن يكونوا جزءاً فعالاً في هذه القرية الكونية، والاستفادة من الفرص المتاحة في مجال التعاون الدولي مع الجامعات والمنظمات الدولية من خلال التبادل الثقافي والبرامجي والأكاديمي ما بين اللغات ونظيراتها في الجامعات الدولية.

أهداف القسم

- للقسم العديد من الأهداف الأكاديمية والاقتصادية والسياسية والتي من بينها:
- اكتساب خريجي القسم بالمعلومات والمهارات التي تمكنهم من التواصل الثقافي والمهني مع المجتمعات الأوروبية والأسبوية.
- تخريج دفعات من الخريجين لهم القدرة على فهم واستيعاب وترجمة هذه اللغات الأوروبية والأسبوية من وإلى اللغة العربية واللغة الإنجليزية.
- تفعيل اتفاقيات التبادل الأكاديمي والثقافي بين قسم اللغات الأوروبية والأسبوية بكلية اللغات مع أقسام اللغات الأجنبية في المؤسسات الأكاديمية محلياً وإقليمياً ودولياً.
- تمكين الخريج مهنياً للحصول على فرص عمل في المجالات المختلفة والتي تتطلب إجادة اللغات التي يتخصص بها.
- بناء جسور من التعاون الاقتصادي والسياسي والأكاديمي ما بين ليبيا والدول

- الأسبوية والأوروبية من خلال اللغة.
- تقديم برامج أكاديمية عالية الجودة ومتطورة لتأهيل خريجين متميزين أكاديميًا وبحثيًا ومهنيًا.

ارتباط القسم بأهداف الكلية ورسالتها

يرتبط القسم بأهداف الكلية ورسالتها من خلال البرامج الأكاديمية والبحثية إضافة الي تأهيل كفاءات متنوعة تسهم في تطوير المجتمع.

الفرص الوظيفية للخريجين

هناك فرص وظيفية للخريجين متعددة في مؤسسات المجتمع المدني والقطاع الحكومي والخاص؛ من أهمها:

التدريس الجامعي.

- تدريس اللغة الإنجليزية أو الفرنسية أو الإيطالية كلغات أجنبية في المدارس الحكومية والخاصة.
- العمل في مجال الترجمة من وإلى اللغة الإنجليزية أو اللغة الفرنسية أو اللغة الإيطالية.
- الإذاعة والصحافة والتلفزيون.
- مجال صناعة المحتوى.
- العمل في السلك الدبلوماسي والملحقات الثقافية.
- العمل في القطاع السياحي.
- العمل في المنشآت الحكومية المختلفة.

شروط وضوابط القبول بكلية اللغات

- أن يكون الطالب متحصلاً على الشهادة الثانوية بالتقدير المعتمد بالكلية بما لا يقل عن 65 %
 - ألا يكون مضى على حصوله على الشهادة الثانوية أكثر من أربع سنوات.
 - أن يكون حسن السيرة والسلوك وأن يثبت أنه غير محكوم عليه في جنحة مخلة بالشرف.
 - أن يكون لائقاً صحياً لمتابعة الدراسة بالكلية مع مراعاة ذوي الاحتياجات الخاصة.
 - ألا يكون مفصولاً علمياً أو أدبياً من أي كلية أخرى.
 - أن يتعهد كتابياً بالالتزام باللوائح والنظم السارية.
 - أن يلتزم بتقديم المستندات الآتية:
 1. نموذج التسجيل بنظام المعلوماتي مع صورة من الرقم المرجعي.
 2. استمارة الثانوية الأصلية.
 3. الشهادة الصحية.
 4. عدد 4 صور شخصية للطالب بخلفية بيضاء.
 5. صورة من الرقم الوطني.
 6. الحالة الجنائية أو إيصالها.
- يتم قبول الطلبة في أقسامهم العلمية بعد اجتيازهم لامتحان المفاضلة ويتم توزيعهم على الأقسام العلمية بحسب نسب النجاح التي يحددها كل قسم علمي واحتياجاته.
- يتم قبول الطلاب وقيدهم وفق الفئات الآتية:
- الطلبة المنتظمون: تشمل جميع المتفرغين للدراسة من الليبيين والوافدين.
 - لا يتم قبول طلب غير المنتظمين بالكلية وذلك لطبيعة الدراسة بها.
 - يجوز للكلية قبول طلاب منتقلين إليها من كليات معتمده مناظرة بليبيا او خارجها وفقاً للشروط الآتية:
 1. ألا يكون الطالب سبق فصله لأسباب علميه أو تأديبية.
 2. أن يلتزم بتقديم مستندات معتمده تبين المقررات التي درسها ومحتويات كل مقرر.

3. أن يلتزم بالدراسة لي أربع فصول دراسية على الأقل بالكلية وبما لا يقل عن نصف الوحدات.

التقويم والامتحانات

أولاً: نظام الامتحانات:

- امتحانات جزئية.
- امتحانات نهائية.

آلية التقويم وتوزيع الدرجات في كل مقرر على النحو التالي:

- 40 % من الدرجة مخصصة للإعمال والامتحانات الجزئية.
- 60 % من الدرجة مخصصة للامتحان النهائي.

يجوز في بعض الحالات وفقاً لطبيعة المادة الدراسية التعديل في نسب توزيع الدرجات بناءً على طلب من القسم العملي ويعتمد من قبل مجلس الكلية.

ثانياً: الدرجات والتقييم والتقارير:

تقييم النتائج النهائية من قبل أستاذ المقرر وفقاً للجدول المبين أدناه:

التقدير	A	B	C	D	F
الدرجة	85-100	75-84	65-74	50-64	0-49
النقاط	3.33-4.00	2.6-3.27	2.00-2.60	1.00-1.93	0.00-0.99

المقررات الدراسية في قسم اللغات الأوروبية والآسيوية

أولاً: شعبة فرنسي/ إنجليزي

الفصل الدراسي الأول

Prerequisite	Credit Hours	Course Title	Course Number
-----	3	Grammaire de base 1	502101
-----	6	Français intensif 1	502102
-----	3	Compréhension et expression orale 1	502103
-----	3	Compréhension et expression écrite 1	502104
Total Credit Hours	15		

الفصل الدراسي الثاني

Prerequisite	Credit Hours	Course Title	Course Number
502102	3	Grammaire de base 2	502201
502103	6	Français intensif 2	502202
502104	3	Compréhension et expression orale 2	502203
502105	3	Compréhension et expression écrite 2	502204
-----	3	اللغة العربية	502205
Total Credit Hours	18		

الفصل الدراسي الثالث

Prerequisite	Credit Hours	Course Title	Course Number
-----	3	Pronunciation	502301
-----	3	Grammar 1	502302
-----	3	Listening & speaking	502303
502204	3	Compréhension et expression orale 3	502304
502205	3	Compréhension et expression écrite 3	502305
502202	3	Grammaire avancée 1	502301
Total Credit Hours	18		

الفصل الدراسي الرابع

Prerequisite	Credit Hours	Course Title	Course Number
-----	3	Reading & writing	502401
502302	3	Grammar 2	502402
502304	3	Compréhension et expression orale 4	502403
502305	3	Compréhension et expression écrite 4	502404
502306	3	Grammaire avancée 2	502405
-----	3	علم النفس	502401
Total Credit Hours	18		

الفصل الدراسي الخامس

Prerequisite	Credit Hours	Course Title	Course Number
-----	3	Introduction to linguistics	502501
502402	3	Grammar 3	502502
502406	3	Linguistique générale	502503
-----	3	Initiation à la littérature française	502504
-----	3	Civilisation française	502505
Total Credit Hours	15		

الفصل الدراسي السادس

Prerequisite	Credit Hours	Course Title	Course Number
-----	3	Introduction to literature	502601
502401	3	Academic writing (F/E)	502602
-----	3	ESP	502603
502504	3	Littérature comparée	502604
502503	3	Phonétique	502605
Total Credit Hours	15		

الفصل الدراسي السابع

	Prerequisite	Credit Hours	Course Title	Course Number
	502602	3	Méthode de recherche	502701
	-----	3	Didactique de FLE	502702
	-----	3	Testing	502703
	-----	3	Traduction 1	502704
	502603	3	F.O. S	502705
	Total Credit Hours	15		

الفصل الدراسي الثامن

Prerequisite	Credit Hours	Course Title	Course Number
502701	3	Mémoire de recherche	502801
502503	3	Syntaxe et morphologie	502802
502703	3	Évaluation	502803
502704	3	Traduction 2	502804
-----	3	ثقافة إسلامية	502805
Total Credit Hours	15		

اجمالي عدد ساعات التخرج 129 ساعة.

ثانياً: شعبة إيطالي/ إنجليزي

الفصل الدراسي الأول

Prerequisite	Credit Hours	Course Title	Course Number
-----	4	Grammatica 1	501101
-----	3	Lettura e comprensione 1	501102
-----	3	Produzione scritta 1	501103
-----	3	Conversazione e ascolto 1	501104
Total Credit Hours	13		

الفصل الدراسي الثاني

Prerequisite	Credit Hours	Course Title	Course Number
501101	4	Grammatica 2	501201
501102	3	Lettura e comprensione 2	501202
501104	3	Produzione scritta 2	501203
501105	3	Conversazione e ascolto 2	501204
-----	3	اللغة العربية	501205
Total Credit Hours	16		

الفصل الدراسي الثالث

Prerequisite	Credit Hours	Course Title	Course Number
501201	3	Grammatica avanzata 1	501301
501203	3	Comrensione e produzione scritta 1	501302
501204	3	Comprensione e produzione orale 1	501303
-----	3	Grammar 1	501304
-----	3	Listening & speaking	501305
-----	3	Pronunciation	501301
Total Credit Hours	18		

الفصل الدراسي الرابع

Prerequisite	Credit Hours	Course Title	Course Number
501301	3	Grammatica avanzata 2	501401
501302	3	Comrensione e produzione scritta 2	501402
501303	3	Comprensione e produzione orale 2	501403
501304	3	Grammar 2	501404
-----	4	Reading & writing	501405
-----	3	علم النفس	501401
Total Credit Hours	19		

الفصل الدراسي الخامس

Prerequisite	Credit Hours	Course Title	Course Number
501401	3	Introduzione alla Linguistica	501501
-----	3	Introduzione alla Letteratura	501502
-----	3	Civiltà Italiana	501503
-----	3	Grammar 3	501504
501404	3	Introduction to Linguistics	501505
Total Credit Hours	15		

الفصل الدراسي السادس

Prerequisite	Credit Hours	Course Title	Course Number
501405	3	Scrittura accademica	501601
501502	3	Letteratura comparata	501602
501501	3	Fonetica e Fonologia	501603
-----	4	ESP	501604
-----	3	Introduction to literature	501605
Total Credit Hours	16		

الفصل الدراسي السابع

Prerequisite	Credit Hours	Course Title	Course Number
501601	3	Metodi di ricerca	501701
-----	3	Glottodidattica	501702
-----	4	Testing	501703
-----	3	Traduzione 1	501704
501604	4	IS	501705
Total Credit Hours	17		

الفصل الدراسي الثامن

Prerequisite	Credit Hours	Course Title	Course Number
501701	3	Dissertazione	501801
501501	3	Sintassi & Morfologia	501802
501703	3	Valutazione	501803
501704	3	Traduzione 2	501804
	3	ثقافة إسلامية	501805
Total Credit Hours	15		

اجمالي عدد ساعات التخرج 129 ساعة.

توصيف المقررات Course Description

شعبة فرنسي/انجليزي

Français Intensif

Ce cours permet à l'étudiant d'acquérir les compétences décrites dans le niveau A1 du Cadre européen commun de référence, c'est-à-dire des compétences de communication écrite et orale, de compréhension et d'expression à travers des tâches communicatives. L'apprenant est amené à acquérir de véritables compétences de communication, réaliser des tâches authentiques, interagir dans des situations diversifiées. Ce cours permet à l'apprenant comprendre et utiliser des expressions familières et quotidiennes ainsi que des énoncés très simples qui visent à satisfaire des besoins concrets, pouvoir poser des questions simples. Les structures grammaticales et linguistiques sont assimilées dans un cadre communicatif à travers des exercices et des activités pertinentes.

Grammaire de Base

Le thème majeur de cette matière est l'enseignement de la phrase simple. Et les sujets de grammaire correspondent à ceux traités dans la méthode de français de niveau A1. Chaque cours traite un point de grammaire particulier, par exemple (verbes du 1er groupe au présent, expression de la quantité, pronoms personnels compléments, etc.)

Compréhension et Expression Écrite

Un cours, centré sur l'écrit, s'adresse aux apprenants du français langue étrangère (niveau débutant A1). Pendant ce cours les apprenants se sont lancés dans l'apprentissage de l'écrit en s'intégrant dans la société française. Le langage écrit est présenté progressivement jusqu'à ce que les apprenants commencent à l'utiliser. Ce cours enfin permet de découvrir les spécificités et les principes de la langue écrite au moyen des activités d'écriture/lecture.

Compréhension et Expression Orale

Ce cours est conçu pour des étudiants de niveau débutant. Il permettra de développer différentes stratégies de communication orale, écrite, d'écoute et de compréhension de texte en langue française. En particulier, l'accent est mis sur le développement des compétences en communication orale (compréhension et expression). Grâce à un CD-mp3 d'enregistrements qui sont le support des leçons les apprenants de ce niveau débutant seront en contact direct avec des situations réelles de communication. En écoutant les enregistrements sonores les apprenants se familiariseront avec la prononciation, l'intonation et les actes de parole. Ils pourront ensuite réaliser les exercices et reproduire les actes de parole à l'orale.

Grammaire Avancée

Après avoir terminé la première partie de notre programme (la grammaire de base), on va développer la curiosité des étudiants pour la langue en les amenant non seulement à examiner les textes, mais aussi à construire des savoir-faire utiles dans diverses disciplines. Et développer la production écrite et orale des étudiants qui est à la base de toute communication avec les autres.

Compréhension et Expression Écrite

Ce cours vise à fournir aux étudiants une base solide en grammaire, au vocabulaire et en syntaxe du français écrit. Les étudiants évoluent progressivement leurs performances d'écriture. De plus, le cours cherche à les préparer à des situations de communication concernant la vie quotidienne. On porte une attention particulière à l'orthographe, aux majuscules et aux caractères accentués (phonie graphie). À la fin de chaque leçon, les étudiants doivent produire des textes d'expressions personnelles dans lesquelles ils réutilisent tout ce qui a été appris dans leurs rédactions. Ainsi, d'après un bilan d'évolution donné à la fin de chaque unité, les étudiants font le point sur ce qui a été acquis lors des trois leçons.

Compréhension et Expression Orale

Il s'agit d'un cours de quatorze semaines conçu pour donner aux étudiants de FLE (Français Langue Étrangère) une exposition à la langue cible. Ce cours vise à entraîner l'étudiant à l'utilisation du français requis lors d'échanges d'information portant sur des thèmes familiers. À travers la réalisation de tâches et d'activités de communication s'appuyant sur son vécu lié aux études, au travail et aux loisirs, il acquerra le vocabulaire et la syntaxe nécessaires. Il prendra contact avec la culture française. D'autre part, les situations de communication seront plus larges. Les manuels utilisés pour enseigner ce cours sont accompagnés de CDs contenant les documents sonores des exercices qui permettent aux apprenants d'un niveau (A1.2) de perfectionner leur compréhension et expression orale en français.

Civilisation Française

Ils'agit d'un cours d'initiation à la civilisation française, destiné aux étudiants débutants qui a pour but de les familiariser avec la culture et les aspects contemporains de la société française, en vue de les préparer à la vie professionnelle. Les étudiants apprendront à travers des activités pratiques et des discussions en classe sur les thèmes tels que les normes sociales, les traditions, les croyances, les valeurs, la politique, la gouvernance et les pratiques courantes en France. Les activités peuvent inclure des projets de groupe, des visites de sites historiques et culturels, ainsi que des visionnements de films et de vidéos français. Le cours fournira également une

compréhension de l'histoire et de la culture française, ainsi que des connaissances sur les différences culturelles entre leur pays d'origine et la France. Les étudiants développeront également leurs compétences en français, en travaillant sur la communication, la compréhension et l'expression verbale. Enfin, le cours permettra aux étudiants de se préparer à la vie professionnelle en France en les aidant à comprendre la mentalité française et les environnements de travail en France et dans le monde francophone.

Linguistique Générale

Le cours de Théorie générale de la linguistique destiné aux étudiants de français langue étrangère du 5èmesemestre est conçu pour fournir une compréhension approfondie de la linguistique en tant que discipline scientifique. Les étudiants seront initiés aux concepts clés tels que la phonologie, la morphologie, la syntaxe, la sémantique et la pragmatique, ainsi qu'à différentes approches théoriques en linguistique. Le programme inclura des activités pratiques telles que l'analyse formelle de phrases, la comparaison de langues et l'étude de cas sur des langues particulières, afin de renforcer les compétences des étudiants en observation et analyse linguistique. L'enseignant sera disponible pour apporter un soutien continu et des commentaires sur les travaux et les projets des étudiants. La compréhension des concepts linguistiques, la qualité de la participation en classe, la qualité du travail pratique et la capacité à réfléchir de manière critique aux théories linguistiques seront les critères d'évaluation des étudiants. L'objectif ultime de ce cours est de développer chez les étudiants une compréhension

de la linguistique en tant que discipline scientifique, ainsi que leur capacité à utiliser les concepts linguistiques pour analyser et comprendre les langues étrangères, en particulier le français.

Initiation à la Littérature Française

Dresser chronologiquement un panorama général des mouvements littéraires du XVIIe siècle jusqu'au début du XVIIIe siècle. L'accent doit être mis sur l'importance du courant littéraire qui regroupe des écrivains appartenant à une même époque et qui ont une même vision de la littérature.

Phonétique

Ce cours est conçu pour améliorer et perfectionner la prononciation du français standard. Les étudiants apprendront les caractéristiques articulatoires de la production de la parole et les moyens de corriger et d'améliorer leur production orale. Les apprenants seront progressivement introduits à la terminologie linguistique de base de la phonétique articulatoire et au fonctionnement de l'Alphabet Phonétique International (API). À la fin du semestre les apprenants pourront transcrire facilement de courts passages du français standard en transcription phonétique internationale et vice versa. De plus, ils seront capables de définir la phonétique et ses branches ; distinguer une voyelle d'une consonne ou d'une semi-consonne ; distinguer la phonétique et la phonologie ; comprendre le mécanisme de la production de la parole ; décrire la composition de l'appareil phonatoire, les organes phonatoires et leurs fonctions ; différencier

l'opposition orale/nasale des consonnes et des voyelles français et finalement obtenir des connaissances sur les systèmes articulatoires, vocaliques, consonantiques, phonétiques et prosodiques du français modern (e.g., modèle rythmique, syllabation enchaînements, liaisons, «e» muet (caduc), «h» aspiré, particularités et difficultés du système vocalique du français).

Littérature Comparée

L'étude de la littérature comparée suppose la connaissance ou l'apprentissage d'au moins une langue autre que le français. Introduction à différents formes, genres et thèmes littéraires qui s'appuient sur la comparaison de textes appartenant à des contextes culturels et linguistiques différents, selon une perspective synchronique et diachronique. Les cours sont en général destinés à donner une vue d'ensemble d'un sujet ou d'un champ de recherche choisis. Les cours d'introduction ont plus particulièrement pour objectif de transmettre les connaissances de base et les outils de travail indispensables aux études.

F.O.S

Le cours de français sur objectifs spécifiques (FOS) pour les étudiants de 6èmes semestre se concentre sur l'acquisition de compétences en français pour atteindre des objectifs spécifiques en milieu professionnel ou personnel. Le contenu du cours sera personnalisé pour répondre aux besoins et aux objectifs uniques de chaque étudiant, tels que la communication professionnelle,

la compréhension de textes professionnels, la préparation à des examens de français pour des fins spécifiques, etc. Le cours inclura des activités pratiques pour renforcer les compétences linguistiques, telles que des simulations de situations professionnelles, des discussions en petits groupes, des jeux de rôle, des analyses de textes professionnels, etc. Les étudiants seront encouragés à pratiquer leur français en dehors de la classe grâce à des activités et des projets supplémentaires. L'enseignement sera axé sur l'interaction et la participation active des étudiants, ce qui permettra un apprentissage personnalisé et adapté à leurs besoins. Les étudiants auront l'occasion de recevoir un feedback immédiat sur leur progression et de développer leur confiance en utilisant le français dans des contextes professionnels. Le but final du cours sera d'aider les étudiants à atteindre leurs objectifs spécifiques en français.

Traduction

Ce cours d'introduction à la traduction vise à familiariser les étudiants avec les concepts de base et les techniques de la traduction. Ils apprendront à effectuer des traductions simples dans différents contextes et à utiliser des stratégies pour résoudre les problèmes de traduction rencontrés. La traduction du français vers l'arabe, ou vice-versa, consiste à apprendre les bases de la traduction entre ces deux langues. Cela peut inclure des études sur la grammaire, le vocabulaire, la syntaxe et la culture des deux langues. L'objectif est de comprendre les différences fondamentales entre les deux langues et de savoir comment les traduire correctement et de manière fluide. Il peut être utile de pratiquer la traduction avec

des textes de différents genres et de s'entraîner à la traduction en temps réel avec des locuteurs natifs des deux langues. La traduction consiste à convertir un texte ou une communication d'une langue à une autre. Lorsqu'il s'agit de traduire du français à l'arabe, il est important de connaître les deux langues et leurs nuances pour produire une traduction précise et fluide.

Syntaxe et Morphologie

Le cours de Syntaxe et Morphologie pour les étudiants de français langue étrangère au 7ème semestre se concentre sur les fondements de la construction de phrases et des mots en français. Il inclura une analyse approfondie de la syntaxe, comprenant des concepts tels que les différents types de phrases, les relations entre les éléments de phrases et la construction des phrases complexes. Le cours comprendra également une étude de la morphologie, y compris la décomposition des mots en parties distinctes et la compréhension de la formation et de la modification des mots. Les étudiants auront l'occasion de pratiquer ces concepts dans des activités et des exercices pratiques pour renforcer leur compréhension et leur utilisation en contexte réel.

Didactique de FLE

L'objectif du cours est de développer un regard sur la nature et l'objet de la didactique, sur ce qu'est une langue et son enseignement et mettre en place une réflexion objectivée par rapport à une langue (langue maternelle).

Méthode de Recherche

Le cours sur la Méthode de recherche pour les étudiants de 7ème semestre se concentre sur les étapes nécessaires pour mener une recherche efficace et rigoureuse. Il inclura des concepts clés tels que la définition d'un sujet de recherche, la revue de la littérature, la formulation d'hypothèses, la planification et la mise en œuvre d'une étude, l'analyse de données et la présentation de résultats. Le cours comprendra des activités pratiques pour renforcer la compréhension des étudiants, telles que la mise en œuvre de projets de recherche en petits groupes, la présentation et la critique de projets de recherche, des discussions sur des études de cas, etc. Les étudiants seront également introduits aux différents types de méthodes de recherche, y compris la recherche qualitative, quantitative et mixte, ainsi qu'à des outils et des techniques pour l'analyse de données. L'enseignement sera basé sur l'interaction et la participation active des étudiants, permettant un apprentissage personnalisé et adapté à leurs besoins. Les étudiants auront l'occasion de recevoir un feedback immédiat sur leur progression et de développer leur confiance dans la mise en œuvre d'une recherche rigoureuse. Le but final du cours sera d'aider les étudiants à devenir des chercheurs autonomes et efficaces.

Mémoire de Recherche

Le travail de recherche pour les étudiants de licence représente un projet indépendant visant à mettre en pratique les concepts clés et les techniques de recherche. Ce projet vise à démontrer la compréhension approfondie des étudiants quant aux méthodes de recherche et leur capacité à mener une étude rigoureuse sur un sujet de leur choix. Les étudiants peuvent travailler seuls ou en petits groupes et peuvent se baser sur une revue de la littérature existante, une étude de cas, une enquête, une expérimentation, etc. Un rapport détaillé doit être soumis à la fin du projet, incluant une introduction, une méthodologie clairement définie, des résultats concis, une discussion approfondie et une conclusion. L'enseignant assure un soutien et un suivi tout au long du processus de recherche. Les étudiants seront évalués sur leur compréhension des concepts et techniques de recherche, la qualité de leur étude, la pertinence et la rigueur de leur analyse, la clarté de leur rapport ainsi que leur capacité à discuter de manière critique les résultats de leur étude. Le but ultime du travail de recherche est de développer les compétences en recherche chez les étudiants, ainsi que de renforcer leur capacité à penser de manière critique et à communiquer efficacement les résultats de leur étude.

Grammatica 1

تعتبر ماده القواعد هي الاساس في اللغة او اللبنة التي تقوم عليها مقومات اللغة كلها وتهدف هذه

المادة الى اكساب الطالب اساسيات اللغة السليمة وفي هذا المقرر سيتعرف الطالب على العديد من المفاهيم اللغوية البسيطة وسيتمكن من استخدام التركيبات القواعدية مثل: الاحرف وطريقه نطقها وادوات التعريف المعرفة او النكرة والمفرد الكلمة وجمعها والصفات والافعال والنفي والضمائر الشخصية.

Lettura e comprensione 1

يهدف هذا المقرر إلى تهيئة الطلاب للتعرف على مهارات القراءة الأساسية: وتمنح الطالب معرفة لغوية أساسية في اللغة الإيطالية قراءة واستيعاباً. وأن يكون، كذلك، قادراً على فهم نصوص أولية، تعبر موضوعاتها عن أغراض وظيفية في اللغة الإيطالية.

1 Produzione scritta

يمثل هذا المقرر مدخلاً للمبادئ العامة للكتابة الوصفية. ويقدم نماذجاً تعليمية مستوحاة من الواقع الثقافي للطالب وتجربته الشخصية والتي من شأنها أن تساعد على ترتيب أفكاره في شكل جمل مفيدة ومتراصة.

Conversazione e ascolto 1

يتضمن هذا المقرر الاستماع إلى مفردات وجمل بسيطة من مواقف الحياة اليومية، ثم تتدرج من المفردات. والعبارات إلى الجمل البسيطة في حدود العناصر والمهارات اللغوية المقررة.

Lettura e comprensione 2

يهدف هذا المقرر الى استكمال المدخل السابق في تمكين الطلبة من تعميق الفهم، وتنمية مهارة القراءة لديه، ويهدف أيضا إلى تهيئة الطلاب للتعرف على مهارات القراءة: القراءة السريعة والقراءة المتأنية وتلخيص الأفكار الرئيسية في النص والكلمات الدالة وفهم معنى النص.

Produzione scritta 2

يهدف هذه المقرر إلى إكساب الطالب المهارات الأساسية لفهم النصوص لإغناء مفرداته، وبذلك سيتمكن الطالب من الانتقال من القراءة إلى الكتابة، ومن المضمون إلى الشكل، ومن السهل إلى الصعب، ومن التقليد إلى الإبداع. ويقدم هذه المقرر أيضاً للطلبة بعض النصوص التي تتناسب مع مستواهم.

Conversazione e ascolto 2

يتناول هذا المقرر موضوعات موجهة إلى تدريب الطالب على المحادثة، في مواقف طبيعية مختارة من خلال استخدام أساليب اتصالية مناسبة في حدود العناصر والمهارات اللغوية المقررة، ويهدف هذا المقرر إلى تعزيز مهارات المحادثة والتعبير الشفوي من خلال أنشطة متنوعة.

Grammatica 2

يهدف هذا المقرر إلى تعريف الطلبة بمبادئ التحليل النحوي وبالمعايير النحوية المستعملة في وصف الظواهر النحوية: أجزاء الكلام، شبه الجملة، الجملة، كذلك معرفة البنى اللغوية الرئيسية واستخدامها استخداما وظيفيا سليما ويكون التركيز في هذه المادة على الجملة بسيطة التركيب وأنواعها، الفعل والعبارة الفعلية وخصائصهما

الصرفية والنحوية وتركيب العبارة الفعلية واستعمالاتها، الاسم والعبارة الاسمية، الصفة والعبارة الوصفية.

Grammatica avanzata 1 2

يعتبر هذا المقرر امتداداً لمقرر القواعد والذي درسه الطلاب في الفصل الدراسي السابق. ويهدف هذا المقرر إلى التركيز على كيفية استخدام الأزمنة في اللغة الإيطالية بشكل مناسب، واستخدام الأسماء، وأدوات النكرة والمعرفة، وفهم الأفعال الناقصة، واستخدام الجمل الشرطية، وأسلوب المقارنة، وغير ذلك. كما يحتوي المقرر على تدريبات وواجبات تتيح أمام الطلاب فرصة التغلب على العوائق التي تواجههم، والتعرف على مهارات قواعدية متقدمة.

ComprensioneProduzioneScritta 1 2

يركز هذا المقرر على تطوير مهارة استيعاب النص والكتابة لدى الطالب ويتناول المقرر كيفية كتابة نصوص سهلة مترابطة ومقالات ورسائل قصيرة تعبر عن وجهة نظر الطالب في مواضيع مختارة. كما يهدف إلى تمكين الطالب من فهم نصوص مكتوبة كالرسائل الإلكترونية والنشرات والمقالات.

ComprensioneProduzioneorale 1 2

يهدف هذا المقرر إلى تعزيز مهاراتهم في التخاطب والتواصل مع الاعتماد على المنهج القائم على المحتوى التواصلية لتعليم مهارات الاستماع والمحادثة، علاوة على ان الطلاب يتعرضون إلى مزيد من التحديات عن طريق الإجابة على الاسئلة مقالیه قصيرة حول مفاهيم ومواضيع محده من خلال مقاطع.

Introduzione alla letteratura

مقرر مقدمة في الأدب يعتبر مقدمة تاريخية بحيث يعطي للطالب فكرة عن التيارات الأدبية المختلفة، والكتابات أعمالهم الأدبية بشكل منظم وزمني. الإطار الزمني التاريخي للأدب الإيطالي يقدم في صورة أعمال أدبية تعبر عن الحقبة الزمنية موضع الدراسة مع جداول مختصرة عن حياة الكتاب المهمين مع ومضات سريعة عن الثقافة والحضارة الإيطالية. في هذا المقرر سيتمكن الطلبة من معرفة مراحل تاريخ الأدب الإيطالي، من ولادة اللهجة اللاتينية العامية حتى القرن العشرين.

Introduzione alla linguistica

المقرر يرمي لتزويد الطلبة بالمعرفة الكافية عن أساسيات علم اللغة التي تسمح لهم بفهم وظائف اللغة الإنسانية في السياق التاريخي والمجتمعي. في نهاية المقرر سيتمكن الطالب من اكتساب العرفة اللازمة عن الأسس النظرية والمنهجية التي تنظم الدراسة العلمية للغة الإنسانية. هذه المعرفة ستكون بمثابة الأساس نحو تكوين القدرات اللغوية الملائمة لفهم واستخدام أدوات التواصل في مختلف البيئات.

Civiltà Italiana

مقرر الحضارة الإيطالية يقدم للطلاب صورة شاملة عن الثقافة والتقاليد الشعبية الإيطالية لتكون رافداً لهم في تعلم هذه اللغة. المقرر يقترح على الطلاب مجموعة من المواضيع الأساسية لفهم الثقافة الإيطالية: جغرافيا، تاريخ، النظام السياسي لإيطالي؛ كما يقدم مجموعة من التقاليد الشعبية الخاصة بكل إقليم في إيطاليا.

Metodi di ricerca

مقرر الكتابة الأكاديمية يهدف إلى تطوير مهارات الطلاب لاستخدام اللغة الإيطالية بشكل أفضل، وخاصة ما يتعلق بقدرات فهم وتلخيص وإعادة صياغة النصوص، وهي

قدرات مفتاحية يحرص المقرر على أن يكتسبها الطلاب لمساعدتهم في تدوير مهارات الدراسة والتعلم في مستوى جامعي.

Fonetica e Fonologia

مقرر علم الأصوات يعمق معرفة الطالب بهذا الفرع من علم اللغة العام ويقدم المساعدة للطلاب في فهم قواعد النطق الصحيح لأصوات اللغة الإيطالية مما يساعده على تكوين وعي نظري وعلمي حول صوتيات اللغة الإيطالية. المقرر يتدرج بالطلاب نحو الإلمام بعلم الأصوات فيبدأ بمجموعة من التعريفات والمصطلحات التقنية الخاصة بالمجال ثم يقسم الأصوات إلى ساكنة ومتحركة وصولاً به إلى كتابتها وفق الهجاء الصوتي العالمي (IPA) وغيره من الأسس النظرية لعلم اللغة.

Letteratura comparata

الأدب المقارن يقترح على الطلبة دراسة الأدب من ناحية شاملة، متجاهلاً الحدود الثقافية والجغرافية. في هذا المقرر سيدرس الطلبة تاريخ الأدب المقارن وأهدافه وحدوده نشاطه، وأهمية الترجمة في تحطيم الحواجز الثقافية وتقديم الأعمال الأدبية بلغات أخرى، كما سيدرس الطلاب نظريات النقد الأدبي المعاصرة وذلك بتحليل نصوص من لغات مختلفة، مثل العربية والإيطالية والإنجليزية.

Metodi di ricerca

مقرر مناهج البحث يأهل ويعد الطالب لمعرفة كيفية إعداد وكتابة بحث التخرج أو أي نصوص علمية بشكل أكاديمي، عن طريق تعليمه مراحل إعداد النص الأكاديمي، بدء من اختيار البحث، التوثيق وجمع المصادر والبحث عنها بالإضافة إلى التقسيم الداخلي للبحوث الأكاديمية.

في مقرر تعليم اللغات سيتم تقديم نظريات التعليم وتعريف الطالب على عناصر العملية التعليمية وتفصيلاتها وتبين الفروق بين أنواع اللغات المطلوب تعليمها باختلاف بيئة التعليم وتعريف الطالب على أنواع متعلمي اللغات وخصائص واحتياجات كل منهم، كما سيتم تعليمه كيفية الحكم على المناهج الدراسية وكيفية اختيار المنهج المناسب لكل ظرف وهدف وتقديم مهارات التعليم وكيفية استخدامها لتقوية المستوى العلمي للطلاب.

Traduzione

في مقررات الترجمة (1 / 2) سيبرز الدور الهام للغة الأم (العربية) في تعلم لغة أخرى. ويبدأ الطالب في تعلم الترجمة بداية من نصوص قصيرة وصولاً إلى أخبار سياسة ورياضية واقتصادية ومقالات عامة أو قصائد شعرية أو قصص قصيرة ليتدرب على الترجمة الأدبية. النصوص المقترحة ستكون متدرجة الصعوبة وتعالج مشاكل الترجمة ومساعدة الطالب على إيجاد الحلول لها وترجمة المحتوى والمضمون لا ترجمة حرفية كلمة بكلمة.

Sintassi & Morfologia

مقرر النحو والصرف يقدم تفاصيل أكثر عن هذين العلمين اللذان درسهما الطالب في مقرر مدخل إلى اللسانيات بالفصل الخامس. المقرر يقدم مبادئ علم النحو وعلم الصرف بشكل سهل، بحيث يمتلك الطالب القدرات الكافية لتحليل الكلمات والجمل من الناحيتين الصرفية والنحوية، ويكون وعياً لغوياً يؤهله لاستخدام اللغة الإيطالية بشكل ناجح، مع فهم تركيبات اللغة وتأثير اللغات الأجنبية على الإيطالية.

Valutazione

مقرر التقويم والقياس يقدم للطلبة معلومات عن أسس التقويم والقياس وعلاقته بالاختبارات وأهميته في العملية التعليمية. المقرر يرمي لإعطاء الطلاب المعلومات والمهارات الكافية التقويم وأهدافه وأنواعه وأهميته وكيفية التخطيط لإعداد للاختبار وكيفية اختيار الاختبار المناسب عن طريق عرض أنواع الاختبارات التحصيلية وشروط مواصفات الاختبار الجيد، كما يدرس الطالب في هذا المقرر أهمية الأخلاق في العملية التعليمية.

Dissertazione

في هذا المقرر يقدم الطالب بحث تخرج حسب الشروط المتعارف عليها، ويثبت فيه معرفة واسعة وقدرة على التحليل وطرح الآراء والدفاع عنها بشكل علمي. المقرر يأهل ويعد الطالب لمعرفة كيفية إعداد وكتابة بحث التخرج أو أي نصوص علمية بشكل أكاديمي، عن طريق تعليمه مراحل إعداد النص الأكاديمي، بدء من اختيار البحث، التوثيق وجمع المصادر والبحث عنها بالإضافة إلى التقسيم الداخلي للبحوث الأكاديمية.

المواد الانجليزية المشتركة ما بين
شعبة الفرنسي/انجليزي وشعبة الايطالي/انجليزي

Grammar A

The aim of this course is to acquaint students with English grammar. At this stage, students will learn the following: Pronouns (types and function) Nouns (types, function, and form of noun), adjectives (descriptive and proper adjectives), adverbs (types and position), prepositions (place and time), articles (the basic usage), Present tense (simple and progressive), past tense (simple and progressive), simple future and passive voice for the aforementioned tenses).

Pronunciation

The aim of this course is to develop practical skills in pronunciation areas. Students will learn how sounds are articulated as well as how to transcribe words as an aid for correct pronunciation. Furthermore, they will study suprasegmental features of English, including stress patterns in words and sentences in addition to intonational patterns.

Listening and Speaking

Listening and Speaking is a course that enables students to improve their skills of listening such as listening for main ideas and details, predicting content, and listening for main details.

In addition, it enables them to develop their speaking skills to communicate effectively and improve their confidence in speaking.

Grammar B

At this stage, students will be exposed to the following: present perfect (simple and continuous), past perfect (simple and continuous), Future (continuous and perfect), conditionals (real, unreal (present) and unreal (past)), modals (can, could, may, might, must, have to, need, should, ought). Passive voice, Articles, Adjectives, Adverbs.

Reading and Writing

The goal of writing is to enable students to master certain writing technicalities and to write different types of sentences, topic sentences, concluding sentences, short paragraphs, and personal letters to express and introduce their ideas. The course will cover copying sentences, and short paragraphs, dictation and spelling, punctuation and capitalization, connectors and understanding sentence structure. Reading is based on the view that reading is an active process. It aims at providing students with carefully constructed materials to give them practice reinforcing grammatical contexts covered in other related courses. The course focuses on reading and writing skills.

Introduction to Linguistics

This course is an introduction to linguistics, the scientific study of language, which will provide some answers to basic questions about the nature of human language, history of language and use of speech and writing. The field of linguistics covers the human language ability by uncovering structure at the level of sounds, words, and sentences; examining how this structure relates to meaning and is processed in the mind and brain, exploring the significance of linguistics in English language teaching, and studying how language is used in society and changes over time.

Grammar C

This course is a description and an analysis of advanced English grammar, based on relating forms, function and context. It employs communicative approach to the learning of English grammar.

Introduction to Literature

Introduction to Literature is a course designed to introduce students to the study of a variety of literary works within the genres of poetry, drama, and fiction. Students will read, analyze, and interpret different types of literary texts such as poems, short stories, and plays to relate awareness of literary structure of selected literary pieces and different methods of critical analysis. Together with an in-depth language-based analysis of the literary texts object of study, a willingness to share interpretations as well personal response will be fostered throughout the course.

Language Testing

In this course, students are introduced to various techniques of evaluating the performance of foreign language learners in the four skills as well as their command of sound and grammatical systems of English and of its vocabulary. Different types of tests (achievement, proficiency, placement, and diagnostics) are briefly discussed too. By the end of the course, students should be able to understand how to construct, evaluate, and mark a language test.

المرجع الخارجي كمعيار أكاديمي

الجامعة الأردنية / كلية اللغات الأجنبية / قسم اللغات الأوروبية وقسم اللغات الآسيوية.

مخرجات التعلم المستهدفة:

المعرفة والفهم

- بنهاية البرنامج يكون الطالب قادر على التالي:
- الإحاطة بمهارات اللغات الأجنبية الأربع: الاستماع، والقراءة، والمحادثة، والكتابة.
- معرفة القواعد الأساسية للغات الأجنبية.
- معرفة علم الأصوات ووصف الظواهر الأدبية في العصور المختلفة والتعريف بأبرز المصنفات الأدبية للغات الأجنبية.
- يكتسب مصطلحات جديدة في مجال متخصص.
- أن يتعرف على ثقافات مختلفة.

المهارات الذهنية

- مقارنة اللغات من حيث الفروق المنهجية في علم الأصوات، والصرف، والنحو والدلالات والبراغماتية اللغوية.
- القدرة على التفكير الإبداعي وتحسين مهارة التحدث مع الآخرين من خلال تعلم أكثر من لغة.
- الربط بين اللغات الأجنبية واللغة الأم.
- يبتكر استراتيجيات التدريس المناسبة لتعليم اللغة في المواقف المختلفة.

المهارات العلمية والمهنية:

- التعبير اللغوي والكتابي بلغة سليمة لأكثر من لغة أجنبية.
- ترجمة النصوص.
- تدريس اللغات الأجنبية.
- المنافسة والتميز في سوق العمل.

المهارات العامة والمنقولة:

- تنويع مصادر التعلم ووسائل التقييم.
- مواجهة التحديات المهنية.
- إيجاد وظائف بديلة عن وظيفة التخصص.
- الاتصال والتواصل مع الناطقين باللغات الأوروبية والآسيوية.

عدد الدارسين بالقسم:

المجموع	غير ليبينون		ليبينون	
	إناث	ذكور	إناث	ذكور
126	—	3	96	27

أعضاء هيئة التدريس بالقسم:

ملاحظات	الدرجة العلمية	المؤهل العلمي	الاسم	ر . م
رئيس القسم	أستاذ مساعد	الماجستير	أ.فدوى فخري ابريش	1
منسق الجودة	أستاذ مساعد	الدكتوراه	د. إيمان محمود مرسي	2
	محاضر مساعد	الماجستير	أ.مبروكة محمد ميلاد الشكري	3
	محاضر مساعد	الماجستير	أ.أمال عبد الله علي المغربي	4
	محاضر مساعد	الماجستير	أ.نرجس حسين منصور القوارشة	5
	محاضر مساعد	الماجستير	أ.نوال عيد أحمد أرهيط	6
	محاضر مساعد	الماجستير	أ.عبد الحكيم فرح الساعدي	7
	محاضر مساعد	الماجستير	أ.إبراهيم صبري الأشهب	8

المتعاونون بالقسم:

الدرجة العلمية	المؤهل العلمي	الاسم	ر. م
محاضر مساعد	الماجستير	أ. عبد الهادي مطراوي جمعة الجازوي	1
محاضر مساعد	الماجستير	أ. غادة علي السليبي	2
محاضر مساعد	الماجستير	أ. محمد اللافي	3
محاضر مساعد	الماجستير	أ. عبد الوهاب الغزالي	4

المحتويات

3	المقدمة
3	كلمة رئيس قسم
5	رؤية القسم
5	رسالة القسم
5	أهداف القسم
6	ارتباط القسم بأهداف الكلية ورسالتها
8	التقويم والامتحانات
9	المقررات الدراسية في قسم اللغات الأوروبية والآسيوية
13	ثانياً: شعبة إيطالي/ إنجليزي
17	توصيف المقررات
17	شعبة فرنسي/ انجليزي
35	المواد الانجليزية المشتركة ما بين الشعبتين
39	المرجع الخارجي كمعيار أكاديمي
39	مخرجات التعلم المستهدفة:
41	عدد الدارسين بالقسم
41	أعضاء هيئة التدريس بالقسم